

## INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Suporte para facilitação de Mobilidade Estilo Gotemba
2. XXIV Corrida de Revezamento (Ekiden) dos municípios da Província de Shizuoka
3. Inscrição do Clube da Criança público pós-escola do Ano 2024 (Reiwa 6)
4. Aviso de data de vencimento do uso da moeda Super Premium Fujisan G Coin
5. Comunicado do feriado do pronto-socorro
6. Seção de objetos usados
7. Calendário das programações de dezembro



★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros latinos nos dias úteis das 9:00 às 17:00

Português: segunda-feira, quarta-feira e sexta-feira

Espanhol: terça-feira e quinta-feira

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) ☎ 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais, Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

## 1. Suporte para facilitação de Mobilidade Estilo Gotemba

Existem muitos lugares em nosso dia-a-dia, como supermercados hospitais e outros que exige locomoção.

A cidade oferece uma variedade de serviços de transporte para pessoas com crianças, idosos e pessoas com deficiência.

Gostariamos aqui, de apresentar algumas das iniciativas de apoio à mobilidade em que a cidade está a trabalhar para que os cidadãos possam viver o seu dia-a-dia com tranquilidade e vivacidade.

- Em relação ao apoio à mobilidade para geração que cria os filhos  
Divisão de Apoio à Educação Infantil (Kosodate Shienka) (82)4124  
Divisão da Promoção da Saúde (82)1111

- Quanto ao apoio ao transporte público  
Divisão de Desenvolvimento Urbano (Toshi Seibika) (82)4216

- Apoio à mobilidade de idosos e pessoas com deficiência  
Divisão de Bem-estar de Longevidade (Choju Fukushima) (83)1463  
Divisão de Bem-estar social (Shakai Fukushima) ((82)4238

### Apoio à mobilidade para a geração de criar filhos

#### ◆ Subsídio regular para deslocamento de longa distância para estudantes

Subsidiaremos o custo de compra de passes para estudantes universitários e outros que viajam longa distância.

O público-alvo são estudantes universitários residentes na cidade que se desloca aproximadamente 50 km ou mais de trem da Estação de Gotemba.

Subvencionaremos metade do custo da compra de passe, até um máximo de 10.000 ienes por mês de validade do passe escolar.

#### ◆ Subsídio à utilização de táxi para apoiar grávidas

A fim de reduzir a carga sobre as mulheres grávidas que necessita de utilizar táxi para exame médico, etc., oferecemos subsídio para taxa de utilização de táxis. Um máximo de 30.000 ienes por mulher grávida, pode ser usado durante 1 ano à partir da data de emissão da Caderneta de Saúde Materno-infantil (Boshi Kenko Techo).

※ Os procedimentos de inscrição pode ser concluído quando a Caderneta de Saúde Materno-infantil for emitida.

### Apoio ao transporte público

Para manter o transporte público, como custo de ônibus e táxis, fornecemos subsídios a cada operador empresarial para reduzir o custo de manutenção dos veículos e o peso do aumento dos custos de combustível.

Além disso, com o objetivo de reduzir números de rotas que está no vermelho e preservar as rotas de ônibus para o futuro, realizaremos uma campanha de incentivo ao uso de ônibus de rota três vezes ao ano, e também realizaremos um evento de transporte público chamado “GOTEMBA BUS FES” para promover o transporte público. Estamos trabalhando para criar oportunidade de utilização das instituições.

Como a escassez de motoristas tanto para ônibus como para táxis é um problema, estamos a considerar formas de prestar assistência na segurança de pessoal.

### Apoio a mobilidade para idosos e pessoas com deficiência

Fornecimento de passagens de ônibus e táxis para idosos e pessoas com deficiência com dificuldade de locomoção.

Além disso, o apoio ao transporte para pessoas que tem dificuldade em fazer compras por conta própria, como idosos que vivem sozinhos, está a expandir-se em cada distrito, e a cidade e Conselho de Assistência Social estão a apoiar o lançamento e continuação dessas atividades.

## 2. XXIV Corrida de Revezamento (Ekiden) dos municípios da Província de Shizuoka

Data: 2 de dezembro (sab) à partir das 10:00

Correr unidos ligados com a faixa num só coração!!

Foi decidido o membro do time de Gotemba Número 7 ⇒ Número de Gotemba

Transmissão direta SBS TV 9:30 ~ 12:50 SBS Rádio 9:45 ~ 13:00 [Internet](#)

A corrida será realizada dia 2 de dezembro (sab), na cidade de Shizuoka. A partida será da frente da repartição pública da província até o Estádio de Atletismo de Kusanagi, ao todo 12 seções num percurso de 42.195km, correndo com todas as nossas forças e almejando a vitória.

Informação: Setor Esportivo do cidadão (Shimin Sport ka) ☎(82)4135

### 3. Inscrição do Clube da Criança público pós-escola do Ano 2024 (Reiwa 6)

Às pessoas interessadas em se ingressar no Clube de Criança, faça a inscrição no período determinado.

**Período de Inscrição:**

**1ª Seleção:** À partir de 1º (sex) à 28 (qui) de dezembro

**2ª Seleção:** À partir de 1º (sex) de dezembro à 31 (qua) de janeiro de 2024 (Reiwa 6)

**Horário da recepção:** À partir das 8:30 às 17:15

※ Segunda e quarta terça-feira do mês haverá atendimento até às 18:45.

**Para quem:** Moradores da cidade de Gotemba, onde os responsáveis pelos alunos estejam ausentes por motivo de trabalho (no horário após 13:00) e que estão com dificuldades de cuidá-los.

**Vagas:** 700 crianças

※ Cada clube de criança há limite de vagas, dependendo do número da convocação, há casos de não conseguir a vaga.

**Taxa:** 9000 ienes (Valor mensal)

※ Para irmãos, o segundo filho em diante haverá uma ajuda com a redução, ou isenção da taxa para família de que recebe a ajuda do bem-estar “Seikatsu Hogo”).

**Inscrição e informação:** Enviar ou trazer todas as documentações necessárias diretamente na Divisão de Apoio à Educação Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124, ou e-mail [kosodate@city.gotemba.lg.jp](mailto:kosodate@city.gotemba.lg.jp)

※ Os alunos que já frequentam o Clube, os documentos poderão ser entregue no Clube onde frequenta (incluindo aos irmãos que já frequentam).

※ Caso as documentações não estiverem completas, não serão aceitas a inscrição (O mesmo para o envio pelo correio).

※ Os novos alunos da 1ª série serão distribuídos o formulário no dia do Exame Médico da escola.



### 4. Aviso de data de vencimento do uso da moeda Super Premium Fujisan G Coin

O prazo de uso da moeda Super Premium Fujisan G Coin recebida na promoção do Dia de Gotemba vencerá no dia 30 de novembro (qui). Caso ultrapassar a data, a compra feita de 15.108 darā equivalente a 15.108 ienes serão perdidos o valor integral. Por favor use-o dentro do prazo.

**15,108 darā** adquiridos deverão ser usados até o dia 30 (qui) de novembro

(10,000 ienes carregados + referentes a pontos ganhos 5,108 darā)

**Caso contrário ficará perdidos o valor integral**

### 5. Comunicado do feriado do pronto-socorro

Dia 14 de dezembro (quinta-feira) das 18:00 até o dia 15 (sexta-feira) 8:00 da manhã.

Hospital plantão: Fuji Byouin ☎(83)3333

**Informações :** Pronto Socorro (Kyukyuiryou-ka) ☎(83)1111

### 6. Seção de objetos usados [Ecohouse ☎(88)3337]

◎ Para doar

**Gratuita** ☆Kit de aquário ☆Berço ☆Sofá ☆Caixa plástica para colocar roupas ☆Máquina de fazer mochi

**Preço a combinar** ☆Cama dobrável ☆Aparelho de correr interno ☆Triturador de galhos de árvore

◎ Procura-se

**Gratuito** ☆Desumidificador ☆Aparelho de telefone com fax ☆Aspirador

**Preço a combinar** ☆Bicicleta para adulto

※ Não será atendido por fax e por secretária eletrônica.

※ Dados da data de 16 de outubro.

※ No local do Eco House Gotemba, apenas introduzimos artigos em desuso. Não há nenhum item real.

## 6. Calendário das programações de dezembro

Dias	Programações	Locais	Dias	Programações	Locais
1 (sex)	Aula de bebe de 4 meses (9:45)	Posto de Saúde	17 (dom)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
	Consulta sobre assunto jurídico(13:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	18(seg)	Consulta sobre saúde para lactente e criança (9:30)	Posto de Saúde
	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde	19 (ter)	Aula de bebe de 4 meses (9:45)	Posto de Saúde
2 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca		Exame de saúde para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde
3 (dom)			20 (qua)	Exame de saúde para criança de 6 meses (13:10)	Posto de Saúde
4 (seg)	Suporte para mãe (9:30) e (13:30)	Posto de Saúde		Book Start	Posto de Saúde
5 (ter)	Exame de saúde para criança de 3 anos (13:00)	Posto de Saúde	21 (qui)		
6 (qua)	Exame de saúde para criança de 6 meses (13:10)	Posto de Saúde	22 (sex)	Aula pré- natal para pais 9:30	Posto de Saúde
	Book Start	Biblioteca	23 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca
7 (qui)			24 (dom)		
8 (sex)	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos (13:10)	Posto de Saúde	25 (seg)	Vacinação de BCG (13:15)	Posto de Saúde
9 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca	26 (ter)	Aula para gestante (9:30) <b>(faça reserva)</b>	
10 (dom)			27 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca
11 (seg)	Aconselhamento sobre saúde para adulto (9:30) <b>(faça reserva)</b>	Posto de Saúde	28 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica(10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura
12 (ter)	Exame de saúde para criança de 1 ano e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde		Último dia do funcionamento da prefeitura	
13 (qua)	Leituras de livros para pais e crianças (10:30)	Biblioteca	29 (sex)		
	Consulta sobre saúde para criança de 2 anos e 6 meses (13:10)	Posto de Saúde	30 (sab)		
14 (qui)	Aconselhamento da Saúde Psicológica(10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	31 (dom)		
15 (sex)	Consulta sobre assunto jurídico(10:00) <b>(faça reserva)</b>	Prefeitura	<b>Pagamento do imposto e outros referente ao mês de Dezembro/Janeiro</b> <b>Prazo do vencimento: dia 25 de dezembro (seg)</b> ● Imposto sobre propriedades/Imposto para planejamento e projeto da cidade 3ª cota ● Taxa de Seguro de Saúde Nacional (Kokumin Kenko Hoken) 6ª cota <b>Prazo do vencimento: 4 (qui) de janeiro de 2024</b> ● Taxa de Seguro Médico para idosos 5ª cota		
16 (sab)	Espaço para leitura (14:30)	Biblioteca			

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..